

Pro

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 קוֹלָהּ: תִּתֵּן וְתִבְוֶנָה תִּקְרָא חֲכָמָה הֲלֹא־ 1
voz-de-ella da y-inteligencia clama sabiduría ¿acaso-no
[H5414](#) [H8394](#) [H7121](#) [H2451](#) [H3808](#)

¿NO clama la sabiduría, y da su voz la inteligencia?

2 בְּרֹאשׁ־ מְרוֹמִים עָלֶי- דֶּרֶךְ בֵּית נְתִיבוֹת נִצָּכָה: 2
se-para sendas casa-de camino sobre alturas en-cima-de
[H5324](#) [H1870](#) [H4791](#)

En los altos cabezos, junto al camino, á las encrucijadas de las veredas se para;

3 לִידֶ- שְׁעָרִים לְפִי־ קָרָת מְבוֹא פְתָחִים תִּרְנָה: 3
canta puertas entrada-de ciudad a-entrada-de puertas junto-a
[H6607](#) [H3996](#) [H7176](#) [H6310](#) [H8179](#) [H3027](#)

En el lugar de las puertas, á la entrada de la ciudad, á la entrada de las puertas da voces:

4 אֲלֵכֶם אִישִׁים אֶקְרָא וְקוֹלִי אֶל־ בְּנֵי אָדָם: 4
adam hijos-de a y-voz-mía clamo hombres a-vosotros
[H0120](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0376](#) [H0413](#)

Oh hombres, á vosotros clamo; y mi voz es á los hijos de los hombres.

5 הִבֵּינוּ פְתָאִים עֲרָמָה וְכִסְיִים הִבֵּינוּ לֵב: 5
corazón entended y-necios astucia simples entended
[H0995](#) [H3684](#) [H6195](#) [H0995](#)

Entended, simples, discreción; y vosotros, locos, entrad en cordura.

6 שְׁמָעוּ כִּי־ נְגִידִים אֲדַבֵּר וּמִפְתָּח שְׂפָתַי מִישָׁרִים: 6
rectitudes labios-míos y-apertura-de hablaré cosas-nobles porque escuchad
[H4339](#) [H8193](#) [H4669](#) [H1696](#) [H5057](#) [H8085](#)

Oid, porque hablaré cosas excelentes; y abriré mis labios para cosas rectas.

7 כִּי־ אֱמֶת יִהְיֶה חֲכִי וְתוֹעֵבָת שְׂפָתַי רָשָׁע: 7
maldad labios-míos y-abominación-de paladar-mío medita verdad porque
[H7562](#) [H8193](#) [H8441](#) [H2441](#) [H1897](#) [H0571](#)

Porque mi boca hablará verdad, y la impiedad abominan mis labios.

8 בְּצֶדֶק כָּל־ אֲמָרֵי־ פִּי אֵין בָּהֶם נִפְתָּל וְעֶקֶשׁ: 8
y-perverso torcido en-ellas no-hay boca-mía palabras-de todas en-justicia
[H6141](#) [H6617](#) [H0369](#) [H6310](#) [H0561](#) [H3605](#) [H6664](#)

En justicia son todas las razones de mi boca; no hay en ellas cosa perversa ni torcida.

9 כָּלֶם נֹחִים לְמַבִּין וְיֹשְׁרִים לְמַצְאֵי דַעַת: 9
conocimiento para-los-que-hallan y-correctas para-el-que-entiende rectas todas-ellas
[H1847](#) [H4672](#) [H3477](#) [H0995](#) [H5228](#) [H3605](#)

Todas ellas son rectas al que entiende, y razonables á los que han hallado sabiduría.

10	קָחוּ- tomad	מוֹסְרִי disciplina-mía	וְאֵל- y-no	כֶּסֶף plata	יָדַעַת y-conocimiento	מִחֲרוֹץ más-que-oro	נִבְחָר: escogido
	H3947	H4148	H0408	H3701	H1847		H0977

Recibid mi enseñanza, y no plata; y ciencia antes que el oro escogido.

11	כִּי- porque	טוֹבָה mejor	חֲכָמָה sabiduría	מִפְּנִינִים que-perlas	וְכָל- y-todo	חֲפָצִים deseos	לֹא no	יִשְׁוּוּ- se-igualan	בָּהּ: a-ella
			H2451	H6443	H3605	H2656	H3808		

Porque mejor es la sabiduría que las piedras preciosas; y todas las cosas que se pueden desear, no son de comparar con ella.

12	אֲנִי- yo	חֲכָמָה sabiduría	שָׁכַנְתִּי habité	עֲרֻמָּה astucia	יָדַעַת y-conocimiento-de	מִזְמֹת pensamientos	אֶמְצָא: hallo
	H0589	H2451	H7931	H6195	H1847	H4209	H4672

Yo, la sabiduría, habito con la discreción, y hallo la ciencia de los consejos.

13	יִרְאָתָּהּ temor-de	יְהוָה YHWH	שָׂנְאָתָּה odiar	רָע mal	גִּבּוֹרָה soberbia	וְנָאוֹן y-arrogancia	וְדֶרֶךְ y-camino-de	רָע mal	וּפִי y-boca-de
	H3374	H3068	H8130		H1344	H1347	H1870		H6310

תְּהַפְּכוֹת perversidades	שְׂנֵאוֹתִי: odio
H8419	H8130

El temor de Jehová es aborrecer el mal; la soberbia y la arrogancia, y el mal camino y la boca perversa, aborrezco.

14	לִי- para-mí	עֵצָה consejo	וְתוֹשִׁיָּהּ y-sabiduría-práctica	אֲנִי yo	בִּינָה entendimiento	לִי para-mí	גְּבוּרָה: fuerza
		H6098	H8454	H0589	H0998		H1369

Conmigo está el consejo y el ser; yo soy la inteligencia; mía es la fortaleza.

15	בִּי por-mí	מְלָכִים reyes	יִמְלְכוּ reinan	אֲרוֹזִים y-gobernantes	יַחֲקִקוּ decretan	צֶדֶק: justicia
	H4428			H7336	H2710	H6664

Por mí reinan los reyes, y los príncipes determinan justicia.

16	בִּי por-mí	שָׂרִים príncipes	יִשְׁרוּ gobiernan	וְנָדִיבִים y-nobles	כָּל- todos	שֹׁפְטֵי jueces-de	צֶדֶק: justicia
		H8269	H8323	H5081	H3605	H8199	H6664

Por mí dominan los príncipes, y todos los gobernadores juzgan la tierra.

17	אֲנִי yo	[אֹהֲבִיהַ] (los-que-me-aman)	(אֹהֲבֵי) (amadores-míos)	אֹהֵב amo	וְיִמְשְׁחוּ y-los-que-me-buscan	יִמְצְאוּנִי: me-hallarán
	H0589	H0157	H0157	H0157	H7836	H4672

Yo amo á los que me aman; y me hallan los que madrugando me buscan.

18	עֲשָׂרָה riquezas	וְכְבוֹד y-honra	אִתִּי conmigo	הוֹן riqueza	עֲתֵק duradera	וְצִדִּיקָה: y-justicia
	H6239	H3519	H0854	H1952	H6276	H6666

Las riquezas y la honra están conmigo; sólidas riquezas, y justicia.

19	טוֹב mejor	פְּרִי fruto-mío	מִחֲרוֹץ que-oro	וּמָזָה y-que-oro-puro	וְתִבְוֹאָתִי y-ganancia-mía	מִכֶּסֶף que-plata	נִבְחָר: escogida
	H6529			H6337	H8393	H3701	H0977

Mejor es mi fruto que el oro, y que el oro refinado; y mi rédito mejor que la plata escogida.

בְּאֶרֶחַ צְדָקָה אֶהְלֵךְ בְּתוֹךְ נְתִיבוֹת מִשְׁפָּט: 20
en-senda-de camino en-medio-de sendas-de juicio
[H0734](#) [H6666](#) [H1980](#) [H8432](#) [H4941](#)

Por vereda de justicia guiaré, por en medio de sendas de juicio;

לְהִנָּחֵל וְאֶהְבֵּי יֵשׁ וְאֶצְרִיתֵהֶם אֲמַלֵּא: פ 21
para-heredar a-los-que-me-aman hay y-tesoros-de-ellos llenaré P
[H5157](#) [H0157](#) [H3426](#) [H0214](#) [H4390](#)

Para hacer heredar á mis amigos el ser, y que yo hincha sus tesoros.

יְהוָה קִנֵּי רֵאשִׁית דְּרָכּוֹ קִדְּם מִפְּעֻלּוֹ מֵאָז: 22
YHWH me-poseía principio-de camino-de-él antes-de obras-de-él desde-entonces
[H3068](#) [H7069](#) [H7225](#) [H1870](#)

Jehová me poseía en el principio de su camino, ya de antiguo, antes de sus obras.

מֵעוֹלָם נִסְכָּתִי מִרֵּאשׁ מִקֶּדְמִי-אֶרֶץ: 23
desde-eternidad fui-establecida desde-principio desde-antes-de tierra
[H5769](#) [H0776](#)

Eternalmente tuve el principado, desde el principio, antes de la tierra.

בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלְלָתִי בְּאֵין מַעְיָנוֹת נִכְבְּדִי מַיִם: 24
cuando-no-había abismos fui-engendrada cuando-no-había fuentes cargadas-de aguas
[H0369](#) [H8415](#) [H0369](#) [H4599](#) [H3513](#) [H4325](#)

Antes de los abismos fuí engendrada; antes que fuesen las fuentes de las muchas aguas.

בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ לִפְנֵי נִבְעוֹת חוֹלְלָתִי: 25
antes-que montes fueran-hundidos antes-de colinas fui-engendrada
[H2962](#) [H2022](#) [H2883](#) [H6440](#) [H1389](#)

Antes que los montes fuesen fundados, antes de los collados, era yo engendrada:

עַד-לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוֹצוֹת וְרֹאשׁ עֲפָרוֹת תֵּבֵל: 26
cuando-todavía no había-hecho tierra y-campos y-principio-de y-polvos-de mundo
[H5704](#) [H3808](#) [H0776](#) [H2351](#) [H6083](#) [H8398](#)

No había aún hecho la tierra, ni las campiñas, ni el principio del polvo del mundo.

בְּהִכְנִינוֹ שָׁמַיִם שָׁם אָנִי בְּחֻקּוֹ חוּג עַל-פְּנֵי תְהוֹם: 27
cuando-preparó-él cielos allí yo cuando-trazó-él círculo sobre faz-de abismo
[H8064](#) [H8033](#) [H0589](#) [H2710](#) [H2329](#) [H6440](#) [H8415](#)

Cuando formaba los cielos, allí estaba yo; cuando señalaba por compás la sobrefaz del abismo;

בְּאֲמַצּוֹ שְׁחָקִים מִמַּעַל בְּעֻזּוֹ עֵינֹת תְהוֹם: 28
cuando-afirmó-él nubes de-arriba cuando-fortificó-él fuentes-de abismo
[H0553](#) [H7834](#) [H4605](#) [H5810](#) [H4815](#)

Cuando afirmaba los cielos arriba, cuando afirmaba las fuentes del abismo;

כִּשְׁוֹמוֹ וְלִיָּם חֶקֶן וַיִּמֵּי לֹא יַעֲבְרוּ-פִּי 29
cuando-puso-él a-el-mar límite-de-él y-aguas no traspasaran boca-de-él
[H3220](#) [H2706](#) [H4325](#) [H3808](#) [H6310](#)

מִוֹסְדֵי אֶרֶץ: בְּחֻקּוֹ מִוֹסְדֵי אֶרֶץ: 29
cimientos-de tierra cuando-decretó-él
[H4144](#) [H0776](#) [H2710](#)

Cuando ponía á la mar su estatuto, y á las aguas, que no pasasen su mandamiento; cuando establecía los fundamentos de la tierra;

בְּכָל־	לְפָנָיו	מְשַׁחֲקֵת	יּוֹם	יּוֹם	שְׂשׂוּשִׁים	וְאֶהְיֶה	אֲמֹן	אֶצְלוֹ	וְאֶהְיֶה	30
en-todo	delante-de-él	jugando	día	día	delicias	y-era	arquitecto	junto-a-él	y-era	
H3605	H6440	H7832	H3117	H3117	H8191	H1961	H0525	H0681	H1961	

עֵת:
tiempo
[H6256](#)

Con él estaba yo ordenándolo todo; y fui su delicia todos los días, teniendo solaz delante de él en todo tiempo.

פ	אָדָם:	בְּנֵי	אֶת־	וְשִׂשְׂשִׁי	אֶרֶצוֹ	בְּתֵבֶל	מְשַׁחֲקֵת	31
P	adam	hijos-de	(marca-de-objeto)	y-delicias-mías	tierra-de-él	en-mundo	jugando	
	H0120		H0854	H8191	H0776	H8398	H7832	

Huélgome en la parte habitable de su tierra; y mis delicias son con los hijos de los hombres.

וְשָׁמְרוּ:	דִּרְכֵי	וְאֲשָׁרֵי	לִי	שְׁמָעוּ	בָּנִים	וְעַתָּה	32
guardarán	caminos-míos	y-bienaventurados	a-mí	escuchad	hijos	y-ahora	
H8104	H1870	H0835		H8085		H6258	

Ahora pues, hijos, oidme; y bienaventurados los que guardaren mis caminos.

תִּפְרְעוּ:	וְאַל־	וְחָכְמוּ	מוֹסֵר	שְׁמָעוּ	33
la-descuidéis	y-no	y-sed-sabios	disciplina	escuchad	
	H0408	H2449	H4148	H8085	

Atended el consejo, y sed sabios, y no lo menospreciéis.

יּוֹם	יּוֹם	דִּלְתֵּי	עַל־	לְשָׁקֵד	לִי	שִׁמְעָה	אָדָם	אֲשָׁרֵי	34
día	día	puertas-mías	sobre	para-velar	a-mí	que-escucha	hombre	bienaventurado	
H3117	H3117			H8245		H8085	H0120	H0835	
					פְּתָחֵי:	מְזוּזֹת	לְשֹׁמֵר		
					entradas-mías	postes-de	para-guardar		
					H6607	H4201	H8104		

Bienaventurado el hombre que me oye, velando á mis puertas cada día, guardando los umbrales de mis entradas.

רָצוֹן	וַיִּפֶּק	חַיִּים	(מָצָא)	[מֵצָא]	מָצָא	כִּי	35
favor	y-obtiene	vida	(encontró)	(el-que-me-encuentra)	el-que-me-halla	porque	
H7522	H6329		H4672	H4672	H4672		

מִיְהוָה:
de-YHWH
[H3068](#)

Porque el que me hallare, hallará la vida, y alcanzará el favor de Jehová.

פ	מָוֶת:	אָהָבוּ	מְשַׂנְאֵי	כָּל־	נַפְשׁוֹ	חֲמָס	וְחָטְאֵי	36
P	muerte	aman	los-que-me-odian	todos	alma-de-él	violenta	y-el-que-peca-contramí	
	H4194	H0157	H8130	H3605	H5315	H2554	H2398	

Mas el que peca contra mí, defrauda su alma: todos los que me aborrecen, aman la muerte.